

dyras

CB-1820G



HU	3
GB	8
DE	13
CZ.....	18
HR	23
SK.....	28
SI	33

Használati útmutató

dyras

Hűtőtáska
(melegen tartó funkcióval)
Modell: CB-1820G

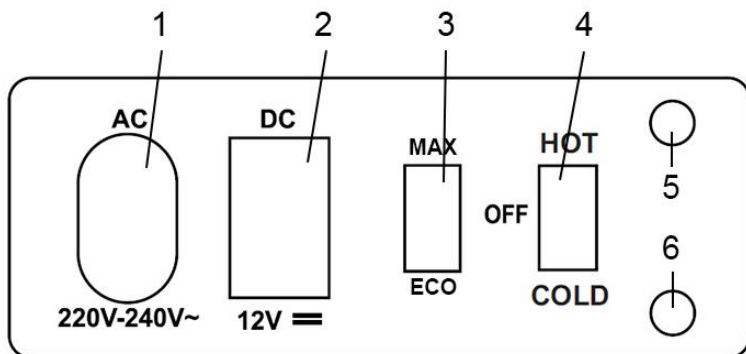


**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ezt a hűtőtáskát 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a hűtőtáskával!
- Ügyeljen rá, hogy a készülék tápkábelei épek és sértetlenek legyenek! Ne használja a hűtőtáskát sérült tápkábellel!
- Előzze meg a ventilátorok megakadását! A ventilátorok beragadása felmelegítheti a motort és tüzet okozhat. Ne helyezzen a készülékre törölközőt, ruhát vagy bármilyen tárgyat!
- Tartsa távol a készüléket a gyúlékony anyagoktól és a nedvességtől!
- Ne kapcsolja át hirtelen a hideg-meleg funkciót! A 2 funkció váltása közt tartson legalább 30 perc szünetet!
- Ne öblítse ki vízzel vagy más folyadékkal!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ne helyezze a készüléket fejjel lefelé!
- Ne ejtse le és ne ütögesse vagy rázza a készüléket, mert ez meghibásodáshoz vezethet!
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy más természeti jelenségnek!
- Hagyja szabadon a készülék szellőzőnyílásait!
- Ne helyezzen elektromos készüléket a hűtőtáska belsejébe!

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



1. Hálózati tápkábel helye
2. Szivargyújtóhoz való tápkábel helye
3. Max/Eco funkció választó
4. Hűtés/Melegen tartás funkció választó
5. Piros jelzőfény
6. Zöld jelzőfény

MŰSZAKI ADATOK

	Hálózatról	Szivargyújtóról
Névleges feszültség	220-240 V	DC 12V
Névleges frekvencia	50/60 Hz	
Névleges teljesítmény	Hűtés: 55W	Hűtés: 45W
	Fűtés: 47W	Fűtés: 40W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály	

A HŰTŐTÁSKA HASZNÁLATA

Használat hálózati kábellel

- Dugja be a hűtőtáskába a hálózati tápkábel megfelelő végét!
- Dugja be a konnektorba a kábel villás végét!
- Válassza ki a Max/Eco csúszkával a kívánt funkciót!
 - Max funkció: erőteljesebb hűtés/melegítés, lehűtés/felmelegítés
 - Eco funkció: hidegen tartás/melegen tartás
- Válassza ki, hogy a táska hűtő vagy fűtő módban működjön! Ekkor a készülék bekapcsol.
 - Hűtő funkciónál a zöld fény világít, hűtő funkciónál a piros fény.

Használat szivargyújtós kábellel

- Dugja be a hűtőtáskába a szivargyújtós tápkábel megfelelő végét!
- Dugja be a szivargyújtóba a kábel másik végét!
- Válassza ki a Max/Eco csúszkával a kívánt funkciót!
 - Max funkció: erőteljesebb hűtés/melegítés, lehűtés/felmelegítés
 - Eco funkció: hidegen tartás/melegen tartás
- Válassza ki, hogy a táska hűtő vagy fűtő módban működjön! Ekkor a készülék bekapcsol.
 - Hűtő funkciónál a zöld fény világít, hűtő funkciónál a piros fény.

Tippek

- Érdemes a hidegen tartandó termékeket előre lehűteni és hidegen a táskába helyezni!
- A táska maximum $50\pm 5^{\circ}\text{C}$ -os meleget és $14\pm 1^{\circ}\text{C}$ -os hideget képes tartani!

TISZTÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy az eszköz ki van kapcsolva!
- Válassza le a tápkábelt!
- Ürítse ki a táskát!
- A kisebb szennyeződésekét távolítsa el egy ruhával!
- Az erősebb szennyeződésekét enyhén nedves ruhával törölje le, majd törölje szárazra a készüléket!
- Ne merítse vízbe és ne öntsön bele vizet vagy más folyadékot!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Cooling bag
(with warming function)
Model: CB-1820G

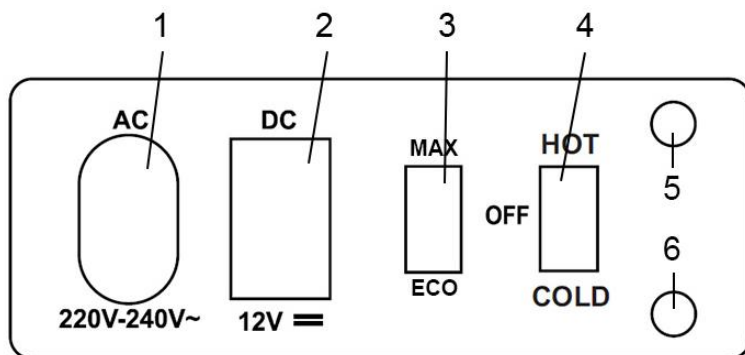


Before using this device, please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Make sure that the power cables are intact and undamaged! Do not use the cooler bag with a damaged power cord!
- Prevent the fans from jamming! Stuck fans can heat up the motor and cause a fire. Do not place towels, clothes or any other objects on the appliance!
- Keep the appliance away from flammable materials and moisture!
- Do not suddenly switch to the hot/cold function! Take at least 30 minutes between switching between the 2 functions!
- Do not rinse with water or other liquids!
- Do not immerse the appliance in water or other liquids!
- Do not place the appliance upside down!
- Do not drop, knock or shake the appliance as this may cause malfunction!
- Do not expose the appliance to rain or other natural phenomena!
- Leave the ventilation openings of the appliance free!
- Do not place electrical appliances inside the cooler bag!

DESCRIPTION OF PARTS



1. Mains power cable
2. Power cord location for cigarette lighter
3. Max/Eco function selector
4. Cooling/warming function selector
5. Red indicator light
6. Green indicator light

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	from mains cable	from cigarette lighter
Rated voltage	220-240 V	DC 12V
Rated frequency	50/60 Hz	
Rated power	Cooling: 55W	Cooling: 45W
	Warming: 47W	Warming: 40W
Protection class (against electric shock)	II. Class	

USING THE APPLIANCE

Using with mains cable

- Plug the appropriate end of the power cord into the cooler bag.
- Plug the forked end of the cable into the socket.
- Use the Max/Eco slider to select the desired function.
 - Max function: more powerful cooling/heating, cooling/heating
 - Eco function: keep cold/keep warm
- Select whether the bag should be in cooling or heating mode! The appliance will then switch on.
 - In cooling mode the green light is on, in heating mode the red light is on.

Using with cigarette lighter cord

- Plug the appropriate end of the cigarette lighter power cord into the cooler bag.
- Plug the other end of the cable into the cigarette lighter.
- Use the Max/Eco slider to select the desired function.
 - Max function: more powerful cooling/heating, cooling/heating
 - Eco function: keep cold/keep warm
- Select whether the bag should be in cooling or heating mode! The appliance will then switch on.
 - In cooling mode the green light is on, in heating mode the red light is on.

Tips

- It is advisable to cool the products to be kept cold in advance and put them in the bag cold!
- The bag can hold a maximum temperature of $50\pm 5^{\circ}\text{C}$ and cool to $14\pm 1^{\circ}\text{C}$!

CLEANING

- Make sure the device is switched off!
- Disconnect the power cord!
- Empty the bag!
- Remove minor dirt with a cloth!
- For heavier dirt, wipe off with a slightly damp cloth and then wipe the device dry!
- Do not immerse it in water or pour water or other liquids into it!

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Kühltasche
(mit Warmhaltefunktion)
Modell: CB-1820G

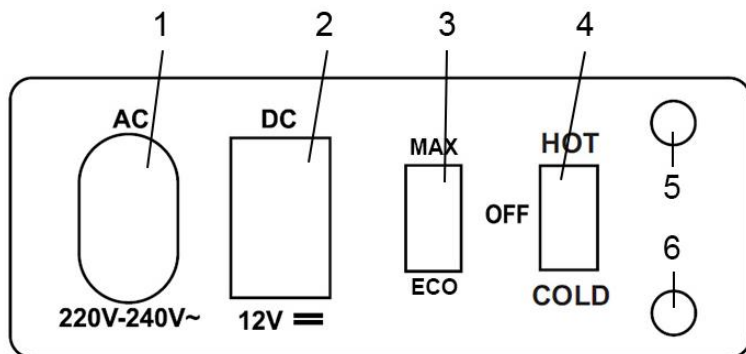


Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Diese Kühltasche kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie Aufsicht oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Kühltasche spielen!
- Achten Sie darauf, dass die Netzkabel des Gerätes intakt und unbeschädigt sind! Verwenden Sie die Kühltasche nicht mit einem beschädigten Netzkabel!
- Verhindern Sie ein Blockieren der Ventilatoren! Der Ventilator kann blockieren, was zu einer Überhitzung des Motors und Brandgefahr führen kann. Legen Sie kein Handtuch, Kleidung oder andere Gegenstände auf das Gerät!
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien und Feuchtigkeit fern!
- Schalten Sie nicht abrupt zwischen der Kühl- und Heizfunktion um! Halten Sie zwischen den beiden Funktionen eine Pause von mindestens 30 Minuten!
- Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf!
- Werfen oder schütteln Sie das Gerät nicht, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann!
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder anderen Witterungseinflüssen aus!
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Geräts frei!
- Legen Sie kein elektrisches Gerät in das Innere der Kühltasche!

AUFBAU DES GERÄTS



1. Netzkabelanschluss
2. Zigarettenanzünder-Anschluss
3. Max-/Eco-Funktionswähler
4. Kühl-/Warmhalte-Funktionswähler
5. Rotes Warnlicht
6. Grünes Warnlicht

TECHNISCHE DATEN

	Über das Stromnetz	Über den Zigarettenanzünder
Nennspannung	220 bis 240 V	DC 12 V
Nennfrequenz	50/60 Hz	
Nennleistung	Kühlung: 55 W	Kühlung: 45 W
	Heizung: 47 W	Heizung: 40 W
Berührungsschutzklasse	Klasse II	

DIE VERWENDUNG DER KÜHLTASCHE

Verwendung mit Netzkabel

- Stecken Sie das passende Ende des Netzkabels in die Kühltasche!
- Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Steckdose!
- Wählen Sie die gewünschte Funktion mit dem Max-/Eco-Schieberegler aus!
 - Max-Funktion: intensivere Kühlung/Heizung, Abkühlung/Erwärmung
 - Eco-Funktion: Kühlung/Beheizung
- Wählen Sie, ob die Tasche im Kühl- oder Heizmodus betrieben werden soll! Das Gerät schaltet sich ein.
 - Im Kühlmodus leuchtet das grüne Licht, im Heizmodus leuchtet das rote Licht.

Verwendung mit Zigarettanzünderkabel

- Stecken Sie das passende Ende des Zigarettanzünderkabels in die Kühltasche!
- Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Zigarettanzünder!
- Wählen Sie die gewünschte Funktion mit dem Max-/Eco-Schieberegler aus!
 - Max-Funktion: intensivere Kühlung/Heizung, Abkühlung/Erwärmung
 - Eco-Funktion: Kühlung/Beheizung
- Wählen Sie, ob die Tasche im Kühl- oder Heizmodus betrieben werden soll! Das Gerät schaltet sich ein.
 - Im Kühlmodus leuchtet das grüne Licht, im Heizmodus leuchtet das rote Licht.

Tipps

- Es ist ratsam, die kühl zu haltenden Produkte im Voraus abzukühlen und sie kalt in die Tasche zu legen!
- Die Tasche kann maximal 50 ± 5 °C Wärme und 14 ± 1 °C Kälte halten!

REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist!
- Trennen Sie das Netzkabel!
- Leeren Sie die Tasche!
- Entfernen Sie kleinere Verschmutzungen mit einem Tuch!
- Wischen Sie stärkere Verschmutzungen mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie das Gerät anschließend!
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten hinein!

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., Pápai út 36., HU-8200
Veszprém, Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Chladicí taška
(s funkcí udržování tepla)
Model: CB-1820G

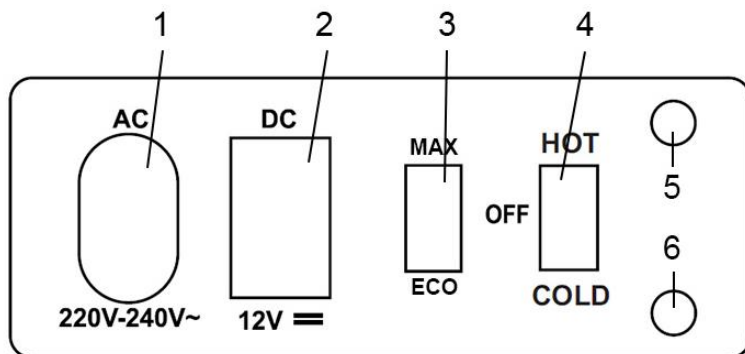


**Před použitím si pozorně přečtete návod k použití,
prosím!**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tuto chladicí tašku mohly používat děti ve věku od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí příslušným rizikům.
- Nedovolte dětem, aby si s chladicí taškou hrály!
- Dbejte na to, zda jsou napájecí kabely neporušené a nepoškozené! Chladicí tašku nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem!
- Zabraňte zasekávání ventilátorů! Zaseknuté ventilátory mohou zahřát motor a způsobit požár. Na spotřebič neodkládejte ručníky, oblečení ani jiné předměty
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů a vlhkosti!
- Nepřepínejte náhle funkci ohřev/chlazení! Mezi přepínáním mezi dvěma funkcemi si udělejte přestávku alespoň 30 minut!
- Neoplachujte vodou ani jinými tekutinami!
- Zařízení neponořujte do vody ani do jiných kapalin!
- Neumísťujte zařízení vzhůru nohama!
- Spotřebič neupouštějte, neutírejte na něj ani s ním netřeste, protože to může způsobit poruchu!
- Nevystavujte zařízení dešti ani jiným přírodním jevům!
- Ventilační otvory spotřebiče nechte volné!
- Do chladicí tašky neumísťujte elektrické spotřebiče!

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



1. Umístění síťového napájecího kabelu
2. Umístění napájecího kabelu pro cigaretový zapalovač
3. Volič funkcí Max/Eco
4. Volič funkcí chlazení/ohřev
5. Červená kontrolka
6. Zelená kontrolka

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Ze sítě	Ze zapalovače cigaret
Jmenovité napětí	220-240 V	DC 12V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz	
Jmenovitý výkon	Chlazení: 55W	Chlazení: 45W
	Ohřev: 47W	Ohřev: 40W
Třída dotykové ochrany	Třída II.	

POUŽÍVÁNÍ CHLADICÍ TAŠKY

Použití se síťovým kabelem

- Zapojte příslušný konec napájecího kabelu do chladicí tašky
- Zapojte vidlicový konec kabelu do zásuvky!
- Pomocí posuvníku Max/Eco vyberte požadovanou funkci!
 - Funkce max: výkonnější chlazení/ohřev, ochlazení/ohřátí
 - Funkce Eco: udržování chladu/tepla
- Vyberte, zda má být taška v režimu chlazení nebo ohřevu! Tehdy se spotřebič zapne.
 - V režimu chlazení svítí zelená kontrolka, v režimu ohřevu svítí červená kontrolka.

Použití s kabelem zapalovače cigaret

- Zapojte příslušný konec kabelu cigaretového zapalovače do chladicí tašky!
- Druhý konec kabelu zapojte do zásuvky cigaretového zapalovače!
- Pomocí posuvníku Max/Eco vyberte požadovanou funkci!
 - Funkce max: výkonnější chlazení/ohřev, ochlazení/ohřátí
 - Funkce Eco: udržování chladu/tepla
- Vyberte, zda má být taška v režimu chlazení nebo ohřevu! Tehdy se spotřebič zapne.
 - V režimu chlazení svítí zelená kontrolka, v režimu ohřevu svítí červená kontrolka.

Tipy

- Výrobky, které se mají uchovávat v chladu, je vhodné předem vychladit a vložit do tašky studené!
- Taška dokáže udržovat maximální teplotu $50\pm 5^{\circ}\text{C}$ a maximální chlad $14\pm 1^{\circ}\text{C}$!

ČIŠTĚNÍ

- Ujistěte se, aby bylo zařízení ve vypnutém stavu!
- Odpojte napájecí kabel!
- Vyprázdněte tašku!
- Drobné nečistoty odstraňte hadříkem!
- Nejodolnější nečistoty otřete mírně navlhčeným hadříkem a poté spotřebič otřete do sucha!
- Neponořujte ji do vody ani do něj nelijte vodu nebo jiné tekutiny!

LIKVIDACE ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Prijenosna torba hladnjak
(s funkcijom zagrijavanja)
Model: CB-1820G

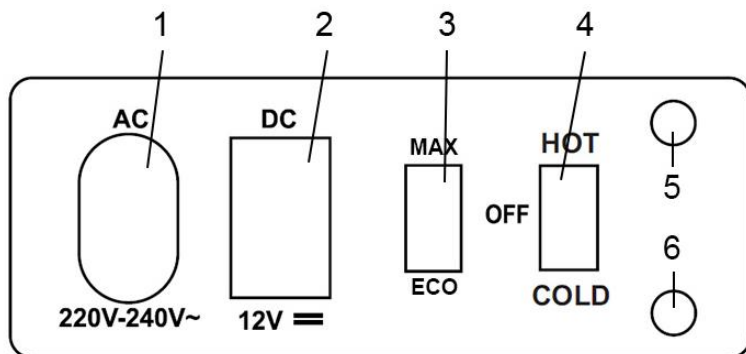


Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

BITNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ova prijenosna torba hladnjak namijenjena je djeci u dobi od 8 godina i starijoj te osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi aparata i razumiju opasnosti koje to uključuje.
- Djeca se ne smiju igrati hladnjakom!
- Provjerite jesu li kabeli za napajanje uređaja cijeli i neoštećeni! Nemojte koristiti vrećicu hladnjaka s oštećenim kablom za napajanje!
- Spriječite da se ventilatori zaglave! Zaglavljani ventilatori mogu zagrijati motor i prouzrokovati požar. Ne stavljajte ručnike, odjeću ili bilo koje druge predmete na aparat!
- Držite uređaj dalje od zapaljivih materijala i vlage!
- Nemojte naglo uključiti funkciju grijanja i hlađenja! Napravite stanku od najmanje 30 minuta između prebacivanja 2 funkcije.
- Nemojte ispirati vodom ili drugim tekućinama!
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Ne stavljajte uređaj naglavačke!
- Nemojte ispuštati, lupkati ili tresti aparat jer to može dovesti do kvara!
- Ne izlažite uređaj kiši ili drugim prirodnim pojavama!
- Ostavite otvore za prozračivanje uređaja otvorene!
- Ne stavljajte električne uređaje u hladnjak torbu!

KONSTRUKCIJA APARATA



1. Mjesto mrežnog kabela
2. Mjesto za kabel za napajanje s priključka za upaljač za cigarete
3. Biranje funkcija Max/ECO
4. Biranje funkcija hlađenja/održavanja topline
5. Crveno signalno svjetlo
6. Zeleno signalno svjetlo

TEHNIČKI PODACI

	Napajanje s mreže	Napajanje s priključka upaljača za cigarete
Nazivni napon	220-240 V	DC 12V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz	
Nazivna snaga	Hlađenje: 55W	Hlađenje: 45W
	Grijanje: 47W	Grijanje: 40 W
Razred zaštite od udara	Klasa II	

UPORABA PRIJENOSNE TORBE HLADNJAKA

Uporaba s mrežnim kabelom

- Spojite odgovarajući kraj kabela za napajanje u hladnjak torbu.
- Priključite utični dio kabela u utičnicu.
- Uporabom kliznog regulatora Max/ECO odaberite željenu funkciju.
 - Max funkcija: snažnije hlađenje/grijanje, ohladiti/zagrijati
 - Funkcija ECO: održavanje hladnoće/topline
- Odaberite treba li prijenosna torba hladnjak raditi u režimu hlađenja ili grijanja. Uređaj će se tada uključiti.
 - U slučaju funkcije hlađenja svijetli zeleno svjetlo, a u slučaju funkcije grijanja svijetli crveno svjetlo.

Koristite s kabelom upaljača za cigarete

- Priključite odgovarajući kraj kabela za napajanje upaljača za cigarete u hladnjak torbu.
- Priključite drugi kraj kabela u utičnicu upaljača za cigarete.
- Uporabom kliznog regulatora Max/ECO odaberite željenu funkciju.
 - Max funkcija: snažnije hlađenje/grijanje, ohladiti/zagrijati
 - Funkcija ECO: održavanje hladnoće/topline
- Odaberite treba li prijenosna torba hladnjak raditi u režimu hlađenja ili grijanja. Uređaj će se tada uključiti.
 - U slučaju funkcije hlađenja svijetli zeleno svjetlo, a u slučaju funkcije grijanja svijetli crveno svjetlo.

Savjeti

- Preporučljivo je prethodno ohladiti proizvode koji će se hraniti na hladnom i staviti ih hladne s u hladnjak torbu!
- Prijenosna torba hladnjak može održavati do 50 ± 5 °C topline i 14 ± 1 °C hladnoće!

ČIŠĆENJE

- Provjerite je li aparat isključen!
- Isključite kabel za napajanje!
- Ispraznite hladnjak torbu!
- Krpom uklonite manju prljavštinu!
- Obrišite težu prljavštinu lagano vlažnom krpom, a zatim obrišite uređaj na suho.
- Nemojte uranjati u vodu ili ulijevati vodu ili druge tekućine u nju!

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se nadležnim mjesnim vlastima za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Oznaka CE označava da je proizvod u sukladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Chladiaca taška
(s funkciou udržiavania tepla)
Model: CB-1820G

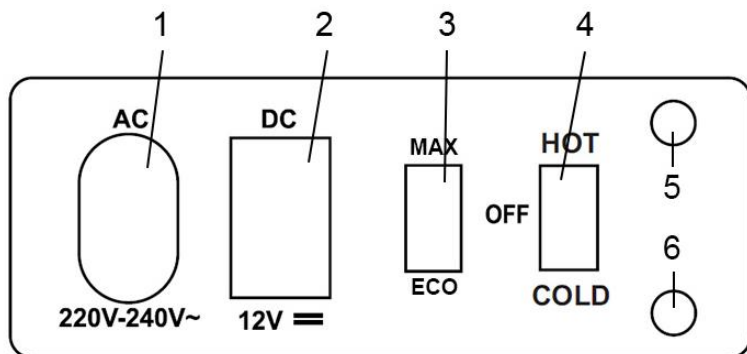


Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Túto chladiacu tašku môžu používať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám.
- Nedovoľte deťom, aby sa s chladiacou taškou hrali!
- Dbajte na to, či sú napájacie káble neporušené a nepoškodené! Chladiacu tašku nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom!
- Zabráňte zasekávaniu ventilátorov! Zaseknuté ventilátory môžu zahriať motor a spôsobiť požiar. Na spotrebič neodkladajte uteráky, oblečenie ani iné predmety
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov a vlhkosti!
- Neprepínajte náhle funkciu ohrev/chladenie! Medzi prepínaním medzi dvoma funkciami si urobte prestávku aspoň 30 minút
- Neoplachujte vodou ani inými tekutinami!
- Zariadenie neponárajte do vody ani do iných kvapalín!
- Neumiestňujte zariadenie hore nohami!
- Spotrebič neupúšťajte, neudierajte naň ani s ním netraste, pretože to môže spôsobiť poruchu!
- Nevystavujte zariadenie dažďu ani iným prírodným javom!
- Ventilačné otvory spotrebiča nechajte voľné!
- Do chladiacej tašky neumiestňujte elektrické spotrebiče!

KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



1. Umiestnenie sieťového napájacieho kábla
2. Umiestnenie napájacieho kábla pre cigaretový zapalovač
3. Volič funkcií Max/Eco
4. Volič funkcií chladenie/ohrev
5. Červená kontrolka
6. Zelená kontrolka

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Zo siete	Zo zapalovača cigariet
Menovité napätie	220-240 V	DC 12V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz	
Menovitý výkon	Chladenie: 55 W	Chladenie: 45 W
	Ohrev: 47 W	Ohrev: 40 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.	

POUŽÍVANIE CHLADIACEJ TAŠKY

Použitie so sieťovým káblom

- Zapojte príslušný koniec napájacieho kábla do chladiacej tašky
- Zapojte vidlicový koniec kábla do zásuvky!
- Pomocou posuvníka Max/Eco vyberte požadovanú funkciu!
 - Funkcia max: výkonnejšie chladenie/ohrev, ochladenie/zohriatie
 - Funkcia Eco: udržiavanie chladu/tepla
- Vyberte, či má byť taška v režime chladenia alebo ohrevu! Vtedy sa spotrebič zapne.
 - V režime chladenia svieti zelená kontrolka, v režime ohrevu svieti červená kontrolka.

Použitie s káblom zapalovača cigariet

- Zapojte príslušný koniec kábla cigaretového zapalovača do chladiacej tašky!
- Druhý koniec kábla zapojte do zásuvky cigaretového zapalovača!
- Pomocou posuvníka Max/Eco vyberte požadovanú funkciu!
 - Funkcia max: výkonnejšie chladenie/ohrev, ochladenie/zohriatie
 - Funkcia Eco: udržiavanie chladu/tepla
- Vyberte, či má byť taška v režime chladenia alebo ohrevu! Vtedy sa spotrebič zapne.
 - V režime chladenia svieti zelená kontrolka, v režime ohrevu svieti červená kontrolka.

Tipy

- Výrobky, ktoré sa majú uchovávať v chlade, je vhodné vopred vychladiť a vložiť do tašky studené!
- Taška dokáže udržiavať maximálnu teplotu $50\pm 5^{\circ}\text{C}$ a maximálny chlad $14\pm 1^{\circ}\text{C}$!

ČISTENIE

- Uistite sa, aby bolo zariadenie vo vypnutom stave!
- Odpojte napájací kábel!
- Vyprázdnite tašku!
- Drobné nečistoty odstráňte handričkou!
- Najodolnejšie nečistoty utrite mierne navlhčenou handričkou a potom spotrebič utrite do sucha!
- Neponárajte ju do vody ani do neho nelejte vodu alebo inú tekutinu!

LIKVIDÁCIA ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.

Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Hladilna torba
(s funkcijo ogrevanja)
Model: CB-1820G

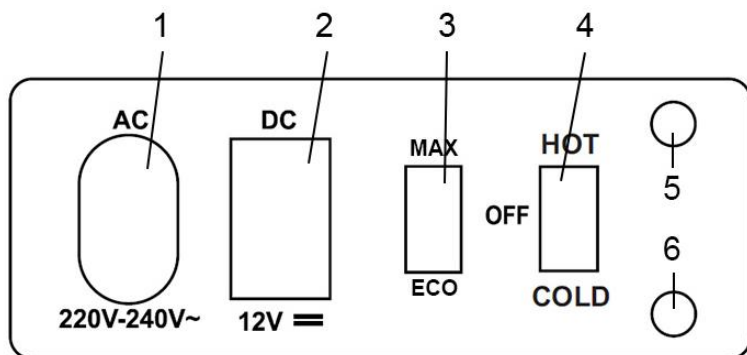


**Pred uporabo te naprave natančno preberite
navodila za uporabo.**

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Prepričajte se, da so napajalni kabli celi in nepoškodovani! Ne uporabljajte hladilne torbe s poškodovanim napajalnim kablom!
- Preprečite, da bi se ventilatorji zataknili! Zatakneni ventilatorji lahko segrejejo motor in povzročijo požar. Na napravo ne odlagajte brisač, oblačil ali drugih predmetov!
- Napravo hranite stran od vnetljivih materialov in vlage!
- Ne preklaplajte nenadoma na funkcijo vroče/hladno! Med preklapljanjem med dvema funkcijama naj mine vsaj 30 minut!
- Ne spirajte z vodo ali drugimi tekočinami!
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Naprave ne postavljajte navzdol!
- Naprave ne spuščajte, ne udarjajte in je ne tresite, saj lahko to povzroči okvaro!
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali drugim naravnim pojavom!
- Prezračevalne odprtine naprave pustite proste!
- V hladilno torbo ne postavljajte električnih naprav!

OPIS DELOV



1. Napajalni kabel
2. Mesto napajalnega kabla za vžigalnik cigaret
3. Izbirnik funkcije Max/Eco
4. Izbirnik funkcije hlajenja/ogrevanja
5. Rdeča kontrolna lučka
6. Zelena kontrolna lučka

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

	iz omrežnega kabla	iz cigaretnega vžigalnika
Nazivna napetost	220-240 V	DC 12V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz	
Nazivna moč	Hlajenje: 55W	Hlajenje: 45W
	Segrevanje: 47W	Segrevanje: 40 W
Zaščitni razred (pred električnim udarom)	II. Razred	

UPORABA NAPRAVE

Uporaba z omrežnim kablom

- Vključite ustrezen konec napajalnega kabla v hladilno torbo.
- V vtičnico vstavite viličast konec kabla.
- Z drsnikom Max/Eco izberite zeleno funkcijo.
 - Funkcija Max: močnejše hlajenje/ogrevanje, hlajenje/ogrevanje
 - Funkcija Eco: ohranja hladno/ohranja toplo
- Izberite, ali naj bo torba v načinu hlajenja ali gretja! Naprava se vklopi.
 - V načinu hlajenja sveti zelena lučka, v načinu gretja sveti rdeča lučka.

Uporaba s kablom za vžigalnik cigaret

- Vključite ustrezen konec napajalnega kabla vžigalnika za cigarete v hladilno torbo.
- Drugi konec kabla priključite v vžigalnik za cigarete.
- Z drsnikom Max/Eco izberite zeleno funkcijo.
 - Funkcija Max: močnejše hlajenje/ogrevanje, hlajenje/ogrevanje
 - Funkcija Eco: ohranja hladno/ohranja toplo
- Izberite, ali naj bo torba v načinu hlajenja ali gretja! Naprava se vklopi.
 - V načinu hlajenja sveti zelena lučka, v načinu gretja sveti rdeča lučka.

Nasveti

- Priporočljivo je, da izdelke, ki jih želite shraniti na hladnem, predhodno ohladite in jih v vrečko položite hladne!
- Torba lahko vzdrži najvišjo temperaturo 50 ± 5 °C in se ohladi na 14 ± 1 °C!

ČIŠČENJE

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena!
- Odklopite napajalni kabel!
- Izpraznite vrečko!
- Manjšo umazanijo odstranite s krpo!
- Če gre za močnejšo umazanijo, jo obrišite z rahlo vlažno krpo in nato napravo obrišite do suhega!
- Ne potaplajte ga v vodo in vanj ne vlivajte vode ali drugih tekočin!

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbudili trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Oznaka CE označuje, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras” ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

“dyras” je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

“dyras” je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

“dyras” je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

“dyras” je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.